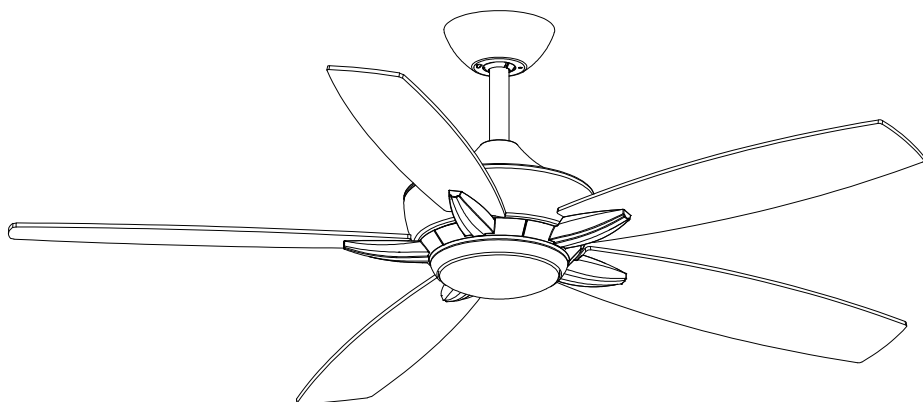




Modelo NO. F717L

CONTRACTOR *SERIES*



KELVYN



**TACTICAL TO
PRACTICAL**

MANUAL DE INSTRUCCIONES CERTIFICADO DE GARANTIA



original o al usuario.

La garantía de Minka-Aire® es de un(1) año a partir de la fecha de compra de un distribuidor autorizado de Minka-Aire®. Esta garantía sólo es válida para el comprador original o al usuario contra cualquier defecto de material y mano de obra (focos no incluidos) por (1) año completo. Además, Minka-Aire® garantiza por vida el motor del ventilador de techo únicamente por vida (con exclusión de los controles de la pared y componentes eléctricos), al comprador

- * La garantía queda anulada con el uso de los equipos eléctricos que no son de Minka-Aire®, controles de ejemplo, interruptores de pared o interruptores eléctricos regulador, etc ...
- * La garantía no es válida una vez que el comprador original o el usuario deja de poseer el ventilador o el ventilador se mueve desde su punto de instalación original.
- * La garantía es vacía con demandar de cualquier soporte de suspensión (non-Minka Aire o no abanico específico) además del soporte de suspensión suministrado e instalado con este abanico específicamente.

Información de Servicio de Garantía

Para obtener servicio de garantía durante el período de garantía, el comprador debe devolver el ventilador con el recibo de compra al lugar original de compra. El distribuidor autorizado de Minka-Aire®, a su discreción, puede reparar o reemplazar el ventilador después de verificar la legitimidad de la reclamación de garantía. Reemplazo está sujeto a la disponibilidad del mismo modelo. Si el modelo no está disponible, será sustituido por uno de igual valor. Esta es de una garantía limitada, el comprador original o usuario es responsable por el costo de quitar y reinstalar del producto reparado o reemplazado.

Para obtener el nombre del distribuidor Minka-Aire® autorizado más cercano se llama a Minka-Aire® departamento de atención al cliente al 1-800-307-3267, o póngase en contacto Minka-Aire® a través de www.minkagroup.net y seleccione FAQ para responder a cualquier pregunta, o si necesita ayuda adicional, envíe el formulario de preguntas que encontró allí.

Fecha de Compra _____

Tienda Donde Lo Compró _____

Num. De Modelo F717L _____

INDICE

LA SEGURIDAD PRIMERO 1

CONTENIDO DEL PAQUETE 2

COMENZANDO LA INSTALACION 3

COLGANDO EL VENTILADOR 4

CONEXIONES ELECTRICAS 6

INSTALACIÓN DEL DOSEL Y CUBIERTA DE DOSEL 7

FIJAR LAS ASPAS DE VENTILADOR 8

COLOCACIÓN DE LOS BRAZOS DE HOJA 9

ENSAMBLAJE DE LED DE 14W 10

OPERACION DEL SU VENTILADOR 11

MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR 13

SOLUCION DE PROBLEMAS 14

ESPECIFICACIONES 15



1151 W. Bradford Court, Corona,
CA 92882 Para asistencia al cliente llame al:1-800-307-3267



LA SEGURIDAD PRIMERO

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Para reducir el riesgo de electrocución, asegurarse de que la electricidad se ha desactivado en el cortacircuitos o caja de fusibles antes de comenzar.
2. Todos los cables deben cumplir con el Código Eléctrico Nacional "ANSI/NFPA 70-1999" y los códigos eléctricos locales. La instalación eléctrica debería realizarla un electricista profesional cualificado.
3. La caja de distribución y la estructura de soporte deben estar montados de manera segura y deben ser capaces de soportar, de manera confiable, un mínimo de 35 libras (15,9 kilogramos). Usar solamente cajas de distribución listadas por U.L. marcadas "PARA SOPORTE DE VENTILADORES".
4. EL ventilador debe estar montado con un mínimo de 7 pies (213cm) de espacio libre desde el borde posterior de las aspas hasta el piso.
5. Evite colocar objetos en el camino de las palas.
6. Para evitar lesiones personales o daños al ventilador y otros artículos, tener cuidado al trabajar cerca del ventilador o al limpiarlo.
7. No usar agua o detergentes al limpiar el ventilador o las aspas del ventilador. Para la mayoría de los propósitos de limpieza, un paño seco o ligeramente humedecido será apropiado.
8. Tras realizar las conexiones eléctricas, los conductores empalmados deberían girarse hacia arriba y meterse con cuidado en la toma de corriente. Los cables deberían separarse con el conductor a tierra y el conductor de tierra del equipo por un lado de la toma de corriente y el conductor no conectado a tierra en el otro lado de la toma de corriente.
9. Todos los tornillos deberían ser comprobados y revisados antes de la instalación.
10. Apague el ventilador y espere a que las aspas se detengan por completo antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido común, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador

NOTA: LEER Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES!

ADVERTENCIA

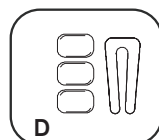
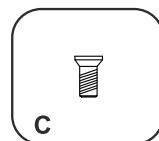
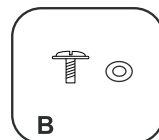
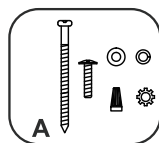
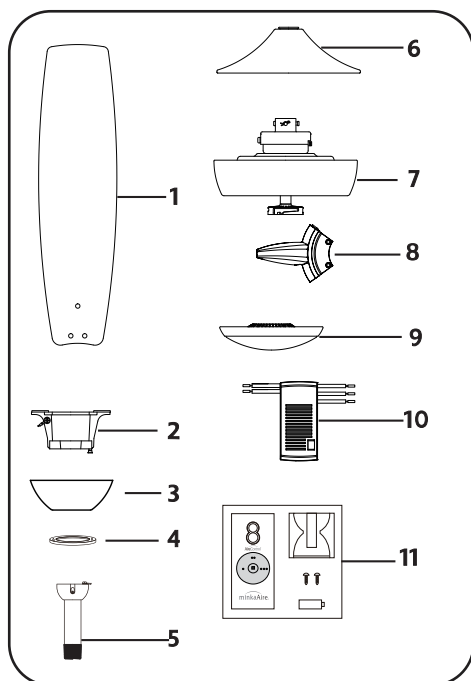
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO U OTRA LESIÓN PERSONAL. MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCIÓN O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROBADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCIÓN. LA MAYORÍA DE CAJAS DE DISTRIBUCIÓN COMUNMETE USADAS PARA LA INSTALACIÓN DE LAMPARAS NO SON ACEPTABLE PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACIÓN, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACIÓN. MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, ESTE VENTILADOR SÓLO SE PUEDE UTILIZAR DL-1167RYS-02 CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO CON DL-4111G-01 CONTROL REMOTO SOLAMENTE.

CONTENIDOS EN PAQUETE

Desempaquete su ventilador y verifique los contenidos. Usted debe tener los siguientes elementos:



1. Aspa de ventilador (5)
2. Soporte de suspensión
3. Dosel
4. Cubierta de dosel
5. Asamblea de barra estándar (6")
6. Cubierta de acoplamiento
7. Motor de ventilador/asamblea de caja protectora
8. Brazo de aspa (5)
9. Ensamblaje de CCT LED 14W
10. Receptor (1) + con tuercas de alambre (6)
11. Transmisor con portatransmisores + 2 tornillos de montaje + batería A23 de 12 voltios

- A. Hardware de montaje:
 Tuercas de alambre (3)
 #8x3/4" Tornillos de la máquina (2)
 #10x1.5 Tornillos de madera (2)
 Arandelas de seguridad (2)
 Arandelas de estrella (2)
 Arandelas de metálica (2)
- B. Herrajes de fijación de la aspa:
 Tornillos de aspa de 3/16" x 8mm (15 + 1 repuesto)
 Arandela de fibra (15 + 1 repuesto)
- C. Herraje de fijar brazo de la aspa:
 tornillo de brazo de la aspa de 1/4" x 10.5mm (10 + 1 repuesto)
- D. Conjunto de equilibrio

COMENZANDO LQ INSTALACION

Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante.

OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribucion instalada, siga las siguientes instrucciones. Desconecte la energia electrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.

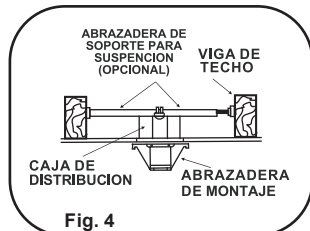
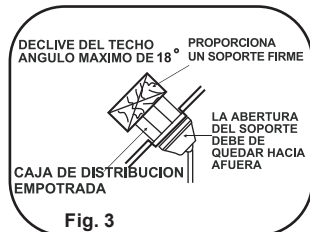
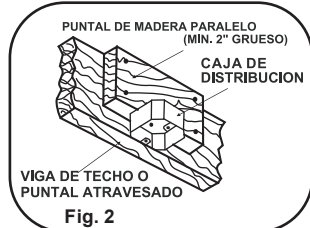
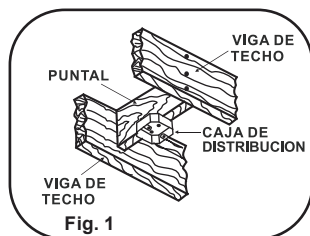
Asegure la caja de distribucion directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construccion apropiados. La caja de distribucion y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). Use una caja de metal que este aprovada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support" No use cajas de distribucion de plastico.

Las figuras 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribucion.

NOTA:

Podria necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalacion en un techo con declive. Su distribuidor Minka-Aire® tiene a su disposicion tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente habia una lampara pero no hay viga, podria necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la figura 4. (Disponible en tu distribuidor de Minka Aire® o ferreteria local).

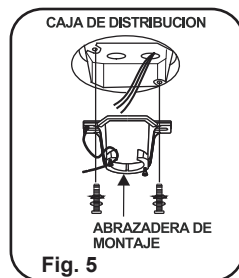


COLGANDO EL VENTILADOR

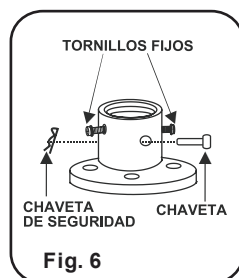
Advertencia: Todas las partes, equipos y componentes, tales como el soporte de la percha y percha de bolas han sido proveidos para su seguridad y la correcta Instalacion de su nuevo ventilador de techo. El uso de otras partes, equipos o componentes no suministrados por Minka Aire® con el ventilador anulara la Garantia de Minka Aire®.

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

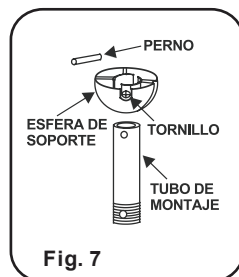
Paso 1. Asegure la abrazadera de montaje a la caja de distribucion del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribucion y las arandelas incluidas con el ventilador. (Fig. 5)



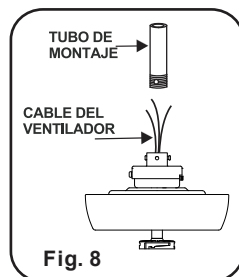
Paso 2. Afloje los tornillos fijos de la parte superior de la conexion del ensamblaje del motor y quite la chaveta de seguridad y la chaveta. (Fig.6)



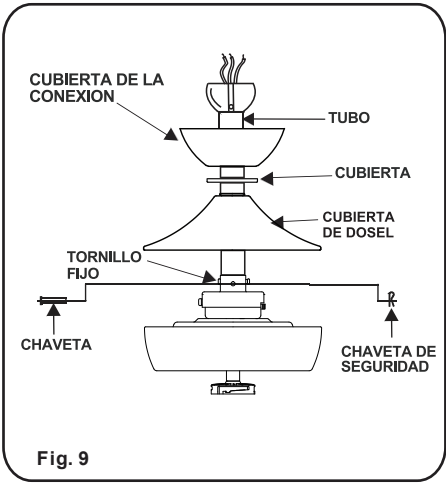
Paso 3. Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje. (Fig. 7)



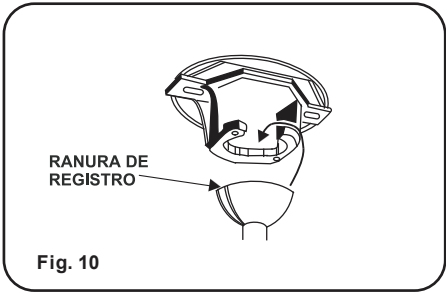
Paso 4. Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a traves del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta y la chaveta de seguridad. Apriete bien os tornillos fijos con un desarmador de cruz. (Fig.8)



Paso 5. Delize la cubierta del collarin sobre el tubo de montaje seguida por la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte. (Fig. 9)



Paso 6. Levante el ensamblaje del motor y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje, gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de soporte sienta sobre estria de la abrazadera de montaje. (Fig.10)



CONEXIONES ELECTRICAS

ADVERTENCIA: Para evitar posibles descargas eléctricas asegúrese de que la electricidad esté apagada en el fusible o la caja de interruptor antes de cableado.

NOTA: El Sistema de Control de Aire® está equipado con una función de la frecuencia de aprendizaje que tiene 256 combinaciones de código para evitar posibles interferencias de otras unidades remotas. La frecuencia en el receptor y el transmisor se han preajustado en la fábrica. (Figura 11) No es necesario cambiar la frecuencia salvo que desea instalar otro ventilador dentro de la misma casa o área con otra frecuencia, por favor consulte la sección "Interferencia de frecuencias" de solución de problemas en este manual de instrucciones para aprender a cambiar la frecuencia.

Paso 1. Inserte el receptor en soporte de suspensión con la cara plana del receptor dando al techo. (Figura 12)

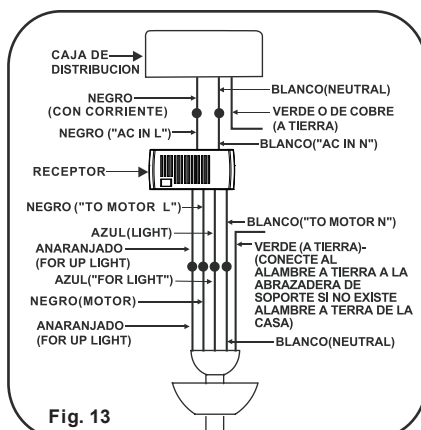
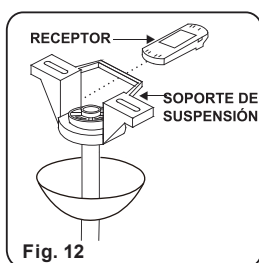
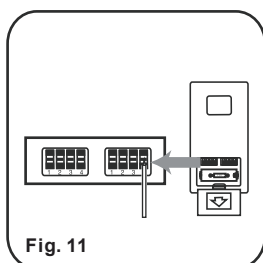
Paso 2. Conexiones de motor a receptor de eléctrico: Conecte el cable blanco del ventilador al cable BLANCO marcado "A MOTOR N" del receptor. Conecte el cable NEGRO del ventilador al cable NEGRO marcado "A MOTOR L" del receptor. Conecte el cable azul del ventilador con el cable AZUL marcado "POR LA LUZ" en el receptor. **NOTA:** Si su ventilador de techo cuenta con una Luz superior: cable naranja del ventilador al cable naranja marcado "Luz superior" desde el receptor. En caso Conecte el contrario puede omitir este paso y proceder a garantizar todas las conexiones de cable con las tuercas plásticas prevista. (Figura 13)

Nota: Los ventiladores deben estar instalados de una distancia máxima de 40 pies de la unidad de transmisión para la correcta transmisión de la señal entre la unidad y el receptor de ventilador

Paso 3. Conexiones eléctricas de receptor y cables: Conecte el cable BLANCO (neutral) de la caja de salida para el cable BLANCO marcado "AC en N" del receptor. Conecte el cable NEGRO (caliente) de la caja de salida para el cable NEGRO marcado "AC en L" del receptor. Asegure todas las conexiones de cable con las tuercas proveídas. (Figura 13)

Paso 4. Si su caja de salida tiene un cable de toma a tierra (verde o de cobre desnudo) conecte este cable a la bola de suspensión y cables a Tierra de Soporte de Suspensión. Si su caja de salida no tiene un cable de toma a tierra, pues conecte la bola de suspensión y el Cable de Tierra de Soporte de Suspensión juntos. Asegure la conexión de cable con tuercas proveídas. (Figura 13)

Después de todos los empalmes, asegúrate de que no hay filamentos sueltos. Como precaución adicional le sugerimos asegurar los conectores plásticos a los cables con cinta aislante.



INSTALACIÓN DEL DOSEL Y CUBIERTA DE DOSEL

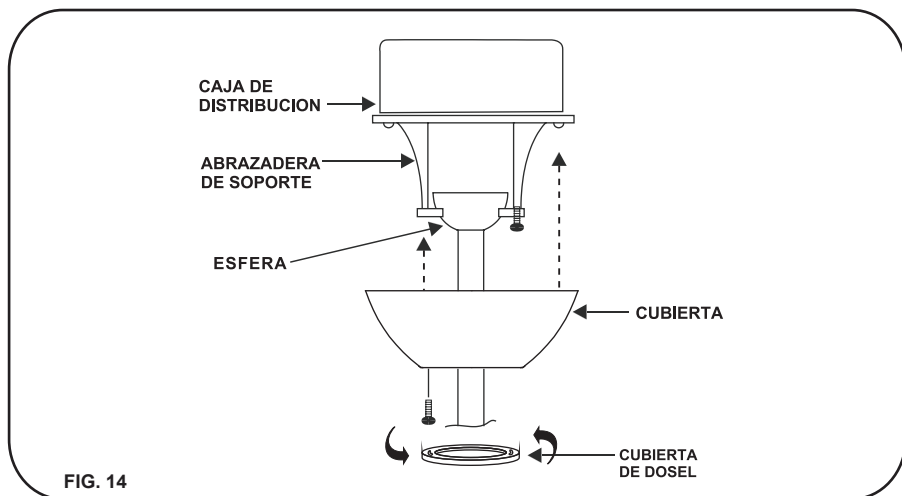
Paso 1. Hace conexión perfecta en la caja de salida del techo.

Paso 2. Quita un tornillo por el soporte colgante y afloje el tornillo contrario.

Paso 3. Alinea el dosel hacia arriba al techo,y sobre el tornillo suelto. Coloque el dosel en el agujero clave y gira el dosel en sentido del horario. (Figura 14)

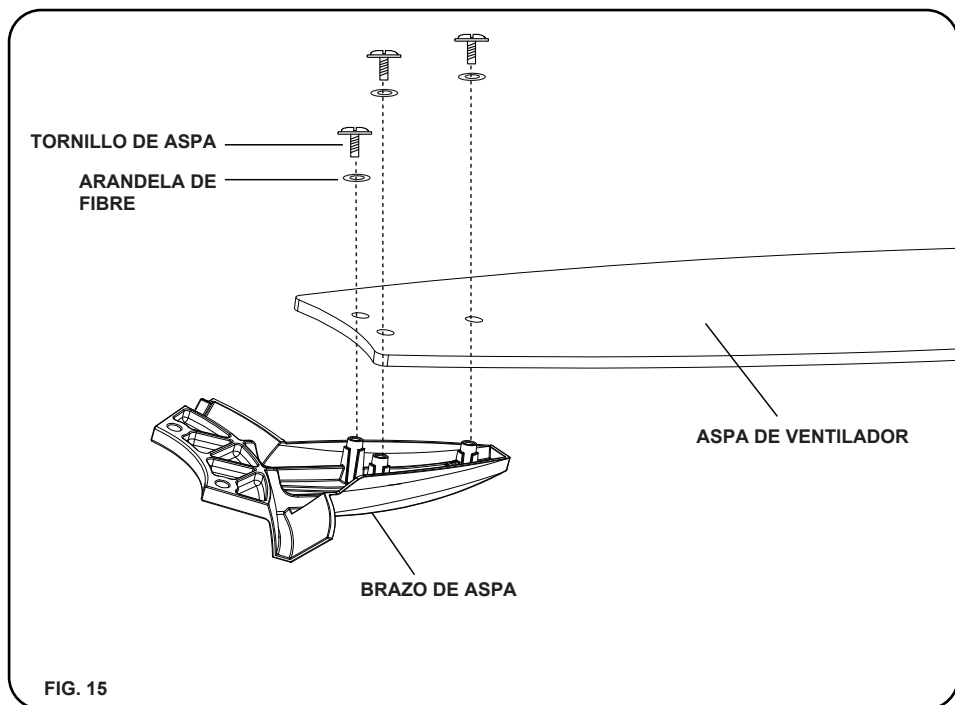
Paso 4. Asegúre el dosel usando el tornillo quitado anteriormente.

Paso 5. Coloque la cubierta de dosel por encima del dosel y girar la cubierta del dosel en sentido el horario hasta que quede el la posición correcta. (Figura 14)



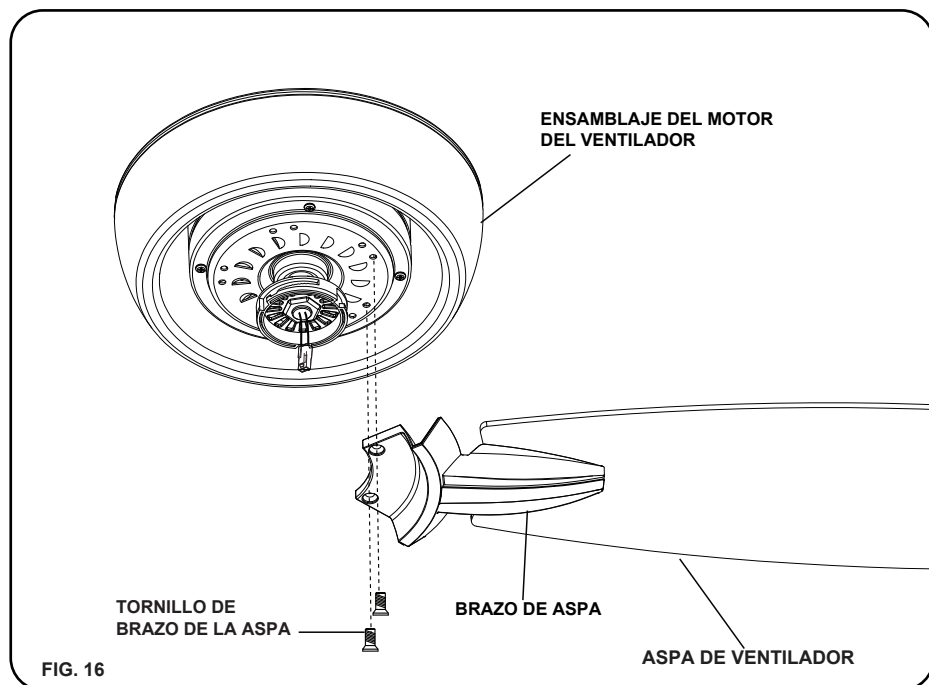
FIJAR LAS ASPAS DE VENTILADOR

Sujeta la aspa del ventilador al brazo de la aspa usando los tres tornillos de la aspa y las tres arandelas de fibra. Apriete todos los tornillos y arandelas de manera segura. Repita el mismo proceso para las otras cuatro aspas. (Fig.15)



COLOCACIÓN DE LOS BRAZOS DE HOJA

Paso 1. Apriete el ensamblaje de las aspas en la parte inferior del ensamblaje del motor del ventilador usando los dos tornillos del brazo de las aspas. Repita el mismo proceso para los otros ensamblajes de las aspas. (Fig.16)



ENSAMBLAJE DE LED DE 14W

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el circuito de alimentación del ventilador antes de instalar el conjunto de luz.

Paso 1. Una vez sostenido el ensamblaje de LED de 14W debajo de su ventilador, enchufe firmemente el cable.

Paso 2. Adjuntar el ensamblaje de LED de 14W a la caja del interruptor girándolo firmemente.

NOTA: Este es un ensamblaje de juego de luz LED integrado y no se puede desmontar para evitar descargas electrónicas.

NOTA: Este kit de luz integrado es capaz de cambiar de color la luz de 3000K, 3500K y 4000K.

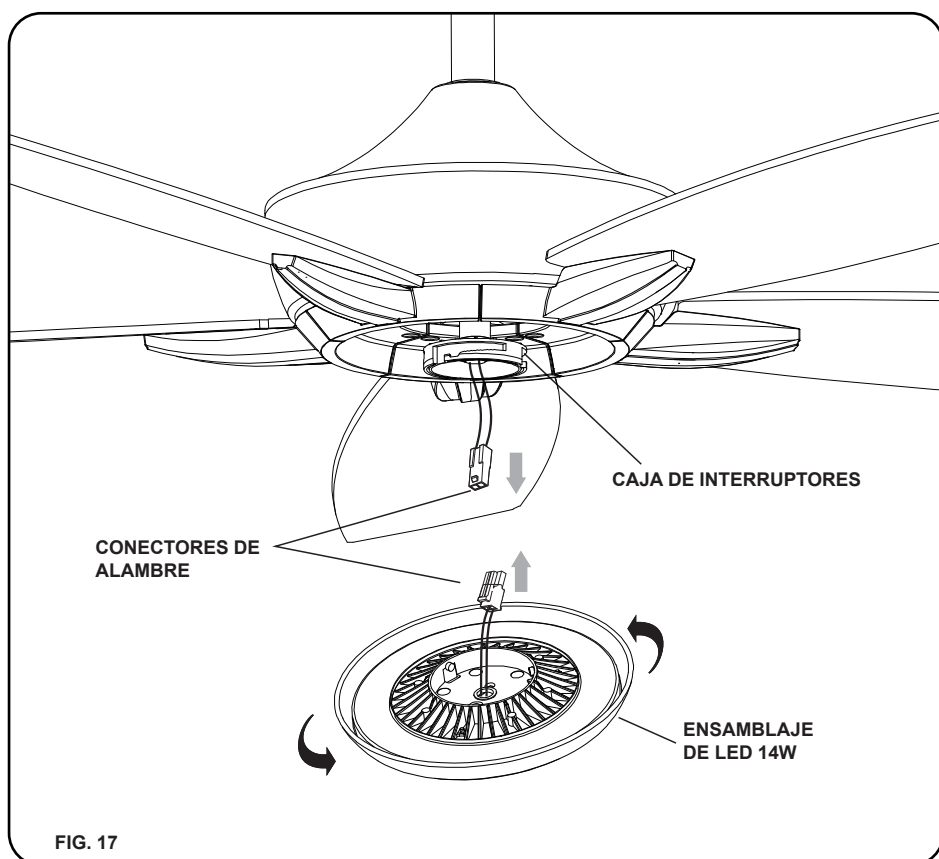


FIG. 17

OPERACION DE SU VENTILADOR

Control Remoto Unicamente: Instale una batería A23 de 12 voltios (incluida). Para prevenir dano al Control Remoto remueva la batería si no lo piensa usar por un largo periodo de tiempo.

Restablezca la Energía Eléctrica al Ventilador.

Nota: Este kit de luz integrado es capaz de cambiar de color la luz de 3000K, 3500K y 4000K.

A. Interruptor ● ● ● :

Estos interruptores seleccionan la velocidad de la manera siguiente;

- = Velocidad Baja
- ● = Velocidad Mediana
- ● ● = Velocidad Alta

B. Interruptor ■ :

Este interruptor apaga el ventilador.

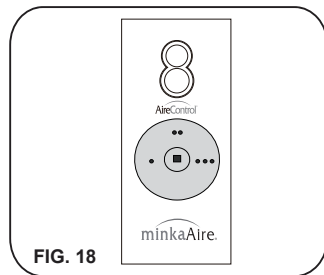
C.  Botón superior:

Este botón se utiliza para seleccionar la temperatura de color deseada.

Nota: Para cambiar la temperatura de color de la luz, presione el botón una vez para alternar entre la temperatura de la luz. La luz debe estar encendida.

D.  Botón inferior:

Este interruptores prenden, apagan la luz y controlan la intensidad de la luz. Presione y suelte el botón de la luz deseada para ENCENDER o APAGAR la luz. Mantenga presionado el botón para establecer el brillo de luz deseado. La luz alternará entre configuraciones brillantes y tenues mientras se presione el botón. La tecla de luz tiene una función de reanudación automática que permite que la luz permanezca con el mismo brillo que la última vez que se apagó



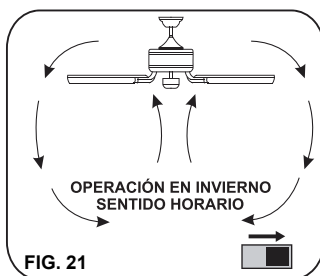
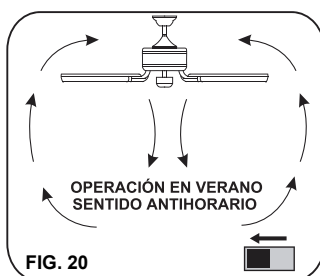
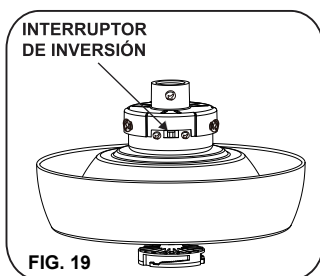
Los ajustes de velocidad para clima caliente o frío dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc.

El interruptor de reversa está ubicado en el conjunto del motor del ventilador (Fig.19). Deslice el interruptor hacia la izquierda para la operación en clima cálido. Deslice el interruptor hacia la derecha para operar en climas fríos.

NOTA: Espere que el ventilador se detenga antes de cambiar la dirección de las Aspas.

Clima Caliente (Adelante) Una corriente de aire descendiente crea un efecto refrescante como se muestra en la (Fig. 20) esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frio (Reversa) Una corriente de aire ascendiente empuja el aire caliente del techo como se muestra en la (Fig. 21) esto permite ajustar la calefacción a una temperatura mas baja sin que esto afecte su bienestar.



MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).
2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos anos. No use agua para limpiarlo, esto puede danar el motor, las aspas o posiblemente pueda causar un cortocircuito.
3. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El enchapado esta sellado con barniz para minimizar decoloracion, manchas o perdida de brillo.
4. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.
5. Si su ventilador incluye pantallas de vidrio, limpielas usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja. **NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.**

ADVERTENCIA
ASEGURESE QUE LA ENERGIA ELECTRICA ESTE APAGADA ANTES
DE INTENTAR HACER QUALQUIER REPARACION. REFIERACE A LA
SECCION " CONEXIONES ELECTRICAS"

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA

El ventilador no arranca

SOLUCIÓN

- Revise que el interruptor de la pared este prendido.
 - Revise los interruptores o los fusibles
 - **RECUERDE:** Apagar la energia electrica. Las aspas deben de estar instaladas.
-

PROBLEMA

El ventilador hace mucho ruido

SOLUCIÓN

- Permita un "periodo de gracia" de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen durante este periodo.
 - Revise que todos los tornillos del ensamblaje del motor esten apretados.
 - Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion.
 - Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion.
-

PROBLEMA

El ventilador tambalea

SOLUCIÓN

- **NOTA:** Todos los juegos de aspas estan agrupados por peso. Debido a que las aspas hechas de madera o plastico varian en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.
 - Asegurese que la caja de distribucion este firme y bien asegurada a la estructura del edificio. Si es necesario use los tornillos para madera incluidos para asegurar mas aun la caja de distribucion.
 - Asegurese que la abrazadera de montaje este firme y bien asegurada a la caja de distribucion.
 - Si el juego de balanceo fue proporcionada siga las instrucciones que se incluyen con el juego para ayudar a corregir el balanceo excesivo.
-

PROBLEMA

El ventilador o lampara se prenden repentinamente

SOLUCIÓN

- Esto es causado por interferencia, por favor, consulte la sección "Hay interferencia de las frecuencias" de medidas para cambiar la frecuencia.
-

PROBLEMA

Hay Interferencia de las frecuencias

SOLUCIÓN

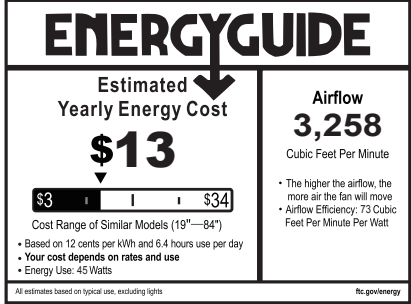
1. Apague la energia a su ventilador de techo
2. Utilize una herramienta pequeña para cambiar la frecuencia en el sistema de control
3. Restablezca poder a la unidad
Nota: Después de conectar la corriente, no oprima cualquier otro botón en el control antes de oprimir el botón "Stop", haciendo eso hará que el procedimiento fracase.
4. Dentro de los 60 segundos de girar el ventilador de alimentación de CA ON. Pulse el transmisor de la Botón "Stop" y mantenga el botón "Stop" de 10 segundos, El receptor
5. Una vez que el receptor ha detectado la frecuencia establecida, la luz hacia abajo de su ventilador se encenderá dos veces y el ventilador comenzará a girar por un periodo corto y luego se apaga.
6. El receptor ha aprender la frecuencia que ha sido seleccionado en el transmisor Después de completar los pasos anteriores, debe ser capaz de funcionar el ventilador de techo y la luz. Si el ventilador no está respondiendo al transmisor, por favor, a su vez el poder hacia el receptor, y repetir el proceso.

ESPECIFICACIONES

Estas son medidas típicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lampara(s)

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPM	N.W.	G.W.	C.F.
52"	Baja	120	0.27	13.51	66	7.6	10.36	1.974'
	Más alta	120	0.59	70.35	165	kgs	kgs	

RENDIMIENTO Y INFORMACIÓN DE ENERGÍA



VELOCIDAD DE VENTILADOR	FLUJO DE AIRE(CFM)*	USO DE POTENCIA (vatios)	EFICIENCIA DE FLUJO DE AIRE(CFM/vatio)
Baja	1733	13.51	128
Alta	4603	70.35	65

El flujo de ventilador de techo se mide en pies cúbicos por minuto(CFM). El uso de potencia se mide en vatios. Para maximizar los ahorros de energía:

- Seleccione un ventilador con alta eficiencia de flujo(CFM/vatio).
- Use ENERGY STAR® -etiquetada iluminando en su ventilador.
- Recuerde a apagar su ventilador cuando sala de la habitación

Para cualquier información adicional sobre su ventilador de Techo de Minka Aire por favor escriba a:

Para mas infomacion sobre su Ventilador de Minka Aire® escriba:

minkaAire® 1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882
A Minka Group® Co. Para asistencia al cliente llame al:1-800-307-3267